

RAPPORT ANNUEL 2008



SOCIÉTÉ DU PORT DE MERSIN
Société anonyme



SOMMAIRE

4	MESSAGE DU PRESIDENT
8	ORGANES STATUTAIRES DE LA SOCIETE
10	RAPPORT D'ACTIVITE 2008
12	DONNEES STATISTIQUES GENERALES: ANNEE 2008
14	TRAFIC FLUVIAL PORT MERTERT
15	EVOLUTION DES PRINCIPAUX PRODUITS
18	BILAN ACTIF
19	BILAN PASSIF
20	ANNEXE AU BILAN
22	RAPPORT DU COLLEGE DES COMMISSAIRES
24	COMPTE DE PROFITS ET PERTES
26	ANNEXES AUX COMPTES ANNUELS



Message du Président

L'année 2008 a été marquée par la progression sur chacun des axes-clefs définis en 2007. Ainsi, en dehors des réunions du conseil d'administration et des réunions régulières avec les manutentionnaires, la Société du Port a eu au total une cinquantaine d'entrevues pour faire progresser les dossiers entamés.

Ainsi, fin 2008 ont notamment démarré les travaux de réfection pour le quai Nord dont les coûts seront supportés par le Ministère des Travaux Publics et le Ministère des Transports. En effet, la surface, les infrastructures et les rails du quai Nord sont dans un état lamentable et un réaménagement s'imposait.

Pour les travaux, il a été procédé à une adjudication conjointe avec les CFL. Le coût total des travaux d'un ordre de grandeur de 5,5 millions € est partagé 60/40 entre l'Administration des Ponts et Chaussées et le Fonds du Rail. La complexité du phasage garantissant la permanence de l'exploitation implique que le gros des travaux tombera en 2009 pour se terminer en 2011.

Le trafic sidérurgique manutentionné par la société Luxport S.A., importations et exportations fluviales confondues, a atteint en 2008 un tonnage total de 487.182 tonnes et a contribué de ce fait à raison de 42% au tonnage portuaire fluvial. Ainsi, par acte notarié du 17 juin 2008 a été concédé à Luxport par le syndicat SIAEG un droit de superficie pour un terrain supplémentaire d'une contenance de 1 ha et 44 ares. Ce terrain devra encore être aménagé et raccordé

au réseau ferré et routier. Un projet est actuellement en train d'être mis au point en collaboration avec les Ponts et Chaussées et les CFL.

Dans la même lignée un terrain de 45 ares a été loué à la société Luxport S.A. en 2008. Fin de l'année, le manutentionnaire a entamé sur ce terrain la construction d'un nouveau centre de maintenance pour poids lourds dont les travaux devraient être achevés en 2009.

La future station d'épuration occupera une bande de terrain d'une longueur de 135 mètres et se situera à l'extrémité sud de la zone portuaire côté Grevenmacher. Elle est destinée à assainir les eaux usées notamment des communes de Grevenmacher, Lenningen, Mertert, Stadtbredimus et Wormeldange ainsi que des sociétés installées dans l'enceinte portuaire.

A cet effet, et par contrat de bail du 17 décembre 2008 a été loué un terrain d'une superficie de 1 ha et 50 ares au syndicat intercommunal de dépollution des eaux résiduaires de l'Est, en abrégé «SIDEST».

Des conclusions de l'étude «Planco» ayant eu pour but de définir les options stratégiques pour le développement futur du Port de Mertert on peut retenir qu'il s'agira principalement de consolider et de fidéliser les clients qui font déjà appel au port.

Devant la triple toile de fond de premièrement le soutien de la Commission Européenne, deuxiè-



mement le potentiel de capacité inexploitée de la navigation fluviale, et troisièmement la situation stratégique idéale du Port de Mertert représentant un site luxembourgeois unique regroupant les trois modes de transport et permettant ainsi un transbordement entre fluvial, rail et route, la société du port avec le soutien des Départements ministériels «Transports» et «Travaux Publics» déploie tous les moyens dont elle dispose pour assurer la pérennité du port de Mertert avec ses manutentionnaires implantés sur le site. Ainsi il s'agira de consolider principalement le trafic sidérurgique dans son ensemble et de développer la capacité de stockage et de transbordement en produits pétroliers.

Dans cette lignée, la société du Port, en coopération avec les CFL et les Ponts et Chaussées, ont réalisé un projet pour le réaménagement intégral de l'ensemble du réseau ferré dans l'enceinte portuaire. Il est prévu de moderniser le réseau ferré d'une manière prospective et d'offrir la possibilité de télécommander l'aiguillage à distance.

Il est projeté d'agrandir le faisceau d'arrivée et de départ de 4 voies ferrées (3 voies pour Luxport et 1 voie de déchargement pour Tanklux), augmentant ainsi à 7 le nombre de voies disponibles pour la société Luxport. 2 voies supplémentaires seront aménagées du côté Ouest et 1 voie du côté Est.

La voie de chargement de Tanklux sera étendue de 700 mètres jusqu'à la zone du faisceau

d'arrivée et de départ créant ainsi une voie de chargement continue d'une longueur totale de 1.100 mètres. L'entrée directe de trains d'une longueur maximale de 400 mètres (22 wagons et une unité de traction) en provenance de Wasserbillig est ainsi garantie par le raccordement central. Le chargement et le déchargement simultané de 5 wagons est assuré grâce à une aire de chargement supplémentaire également prévue dans le contexte de l'extension des voies existantes.

Parallèlement le raccordement des voies de triage avec les faisceaux d'arrivée et de départ sera réalisé grâce à des voies doubles.

Le projet a été inscrit sur la liste des grands projets d'infrastructures du Ministère des Transports en juin 2008. Le projet sur base d'un avant projet sommaire a été adopté par la Chambre des Députés au cours de la séance publique du 23 octobre 2008.

Le projet est actuellement en train d'être porté au niveau avant projet détaillé.

Ces résultats sont le fruit du travail persévérant de tous les acteurs qui sont impliqués dans le processus du renouveau, des efforts qu'ils sont prêts à poursuivre et à intensifier et qui permettront de rester à la pointe de l'efficacité et de l'innovation pour relever les défis de demain.

Jeannot POEKER







ORGANES STATUTAIRES DE LA SOCIETE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Secteur public

- | | |
|-------------------|---|
| * Jeannot POEKER | Inspecteur ppal 1er en rang au
Ministère des Transports, Helmsange, Président |
| * Guy AREND | Inspecteur ppal premier en rang au Ministère
de l'Economie et du Commerce extérieur,
Luxembourg |
| Max NILLES | Attaché de Gouvernement au Ministère des
Transports, Luxembourg |
| * Guy TOUSSIN | Ingénieur civil première classe à l'Administration
des Ponts et Chaussées, Luxembourg |
| Jean-Luc KAMPHAUS | Conseiller de direction 1ère classe au Ministère des
Finances, Luxembourg |

Secteur privé

- | | |
|----------------------------------|---|
| * José DAHM | Ingénieur civil e.r., Messancy, Belgique,
Vice-Président |
| Jean-Michel DENGLER | Managing Director, ArcelorMittal Belval & Differdange,
Dudelange |
| Paul EMERING | Secrétaire Général de la Chambre de Commerce,
Junglinster |
| * Romain HENRION | Directeur Général d'ArcelorMittal e.r., Bridel |
| * André POORTERS | Managing Director de la DEXIA-BIL Luxembourg S.A.,
Consdorf |
| * Membres du Comité de Direction | |



REPRESENTANTS COMMUNAUX

Robert STAHL	Bourgmestre de la Ville de Grevenmacher, Grevenmacher
Gust STEFANETTI	Bourgmestre de la Commune de Mertert, Wasserbillig

COLLEGE DES COMMISSAIRES

Secteur public

Gaston REINESCH	Administrateur général au Ministère des Finances, Schifflange
-----------------	--

Secteur privé

Raymond LEHNERT	Directeur financier, CFL Cargo, Dudelange
-----------------	---

DIRECTION

Jeannot POEKER	Administrateur-délégué
Danielle HOFF	Secrétaire Générale

SECRETARIAT

Sébastien SCHLIENGER Secrétaire



RAPPORT D'ACTIVITE 2008

Le trafic global du complexe portuaire au 31.12.2008, dépendance de Bech-Kleinmacher et trafics terrestres inclus, a atteint **1.612.893 t** contre **1.640.431 t** en 2007, soit une légère diminution de **27.536 t** ou **1,68 %**.

Le trafic terrestre portuaire a enregistré au total (y compris celui à destination de la zone industrielle) une progression de 2.039 t pour atteindre 360.982 t.

TRAFIC PORTUAIRE

Le courant export a enregistré au total une augmentation importante de 71.424 t ou 52,77 %, revenant de 135.356 t en 2007 à 206.780 t en 2008.

Parmi les produits-piliers, il y a lieu de relever une augmentation importante des produits sidérurgiques de 68.856 t ou 53,41 % pour atteindre 197.767 t.

Les divers avec un tonnage de 6.492 t sont pratiquement inchangés, dénotant une très légère augmentation de 47 t ou 0,73 %.

Le courant import a totalisé 941.141 t et marque ainsi une diminution de 35.794 t ou 3,66 %.

Les ferrailles avec un tonnage de 257.776 t ont régressé de 41.744 t ou 13,94 %.

Les produits finis et semi-produits sidérurgiques avec un total de 22.626 t connaissent une progression importante de 16.377 t, soit 262,07 % par rapport à 2007.

Le trafic pétrolier a enregistré en 2008 une légère hausse de 3.675 t ou 0,74 %, pour ainsi atteindre 497.101 t.

Le trafic charbonnier a connu une augmentation de 16.878 t ou 35,11 % par rapport à 2007, pour revenir à 64.953 t.

Les matériaux de construction ont diminué de 15.288 t ou 31,64 % pour se fixer à 33.037 t.

Les produits agricoles ont enregistré une diminution de 14.193 t ou 29,99 % pour atteindre 50.384 t.

Les divers ont augmenté de 5.887 t ou 62,78 % pour arriver à 15.264 t.

Le trafic sidérurgique dans son ensemble, exportations et importations fluviales confondues, a atteint en 2008 un tonnage total de 480.690 t et a contribué de ce fait à raison de 41,9 % au tonnage portuaire fluvial, contre 39,1 % en l'an 2007.

Parmi les produits-piliers, les produits pétroliers (43,3 %) occupent le premier rang suivis de près des produits sidérurgiques (41,9 %).

Le trafic de la dépendance de Bech-Kleinmacher, a enregistré une régression de 65.205 t ou 38,54 % pour se fixer à 103.990 t.

Le trafic «terrestre port» continue sa montée de 2007 et a augmenté de 17.372 t ou 9,72 % pour atteindre 196.165 t.

Le trafic «terrestre zone industrielle port» a régressé de 15.333 t ou 8,51 % pour se fixer à 164.817 t.



DONNEES STATISTIQUES

Unité:

TRAFIC GLOBAL GENERAL

TRAFIC FLUVIAL PORT

exportations

importations

EXPORTATIONS	2008	2007	diff. %
produits sidérurgiques	200.288	128.911	+ 55,37 %
<i>dont: laminés finis et semi-produits</i>	<i>197.767</i>	<i>128.911</i>	<i>+ 53,41 %</i>
<i>feraille</i>	<i>2.521</i>	<i>0</i>	<i>+ 100,00 %</i>
clinker de ciment	0	0	
produits agricoles	0	0	
divers	6.492	6.445	+ 0,73 %

TRAFIC DEPENDANCE BECH-KLEINMACHER *

exportations et importations

nombre de bateaux

TRAFIC TERRESTRE PORT *

TRAFIC TERRESTRE ZONE INDUSTRIELLE PORT *



GENERALES: ANNEE 2008

Tonne

2008	2007	diff. %
1.612.893	1.640.429	-1,68 %
1.147.921	1.112.291	+3,20 %
206.780	135.356	+52,77 %
941.141	976.935	-3,66 %

IMPORTATIONS	2008	2007	diff. %
produits sidérurgiques	280.402	305.769	- 8,30 %
<i>dont: matières premières</i>	257.776	299.520	- 13,94 %
<i>produits finis et semi-produits</i>	22.626	6.249	+ 262,07 %
charbon	64.953	48.075	+ 35,11 %
produits pétroliers	497.101	493.426	+ 0,74 %
matériaux de construction	33.037	48.325	- 31,64 %
produits agricoles	50.384	71.963	- 29,99 %
divers	15.264	9.377	+ 62,78%

	2008	2007	diff. %
Nombre de bateaux port	898	897	+ 0,11 %
<i>dont: chargés</i>	214	157	+ 36,31 %
<i>déchargés</i>	684	740	- 7,57 %

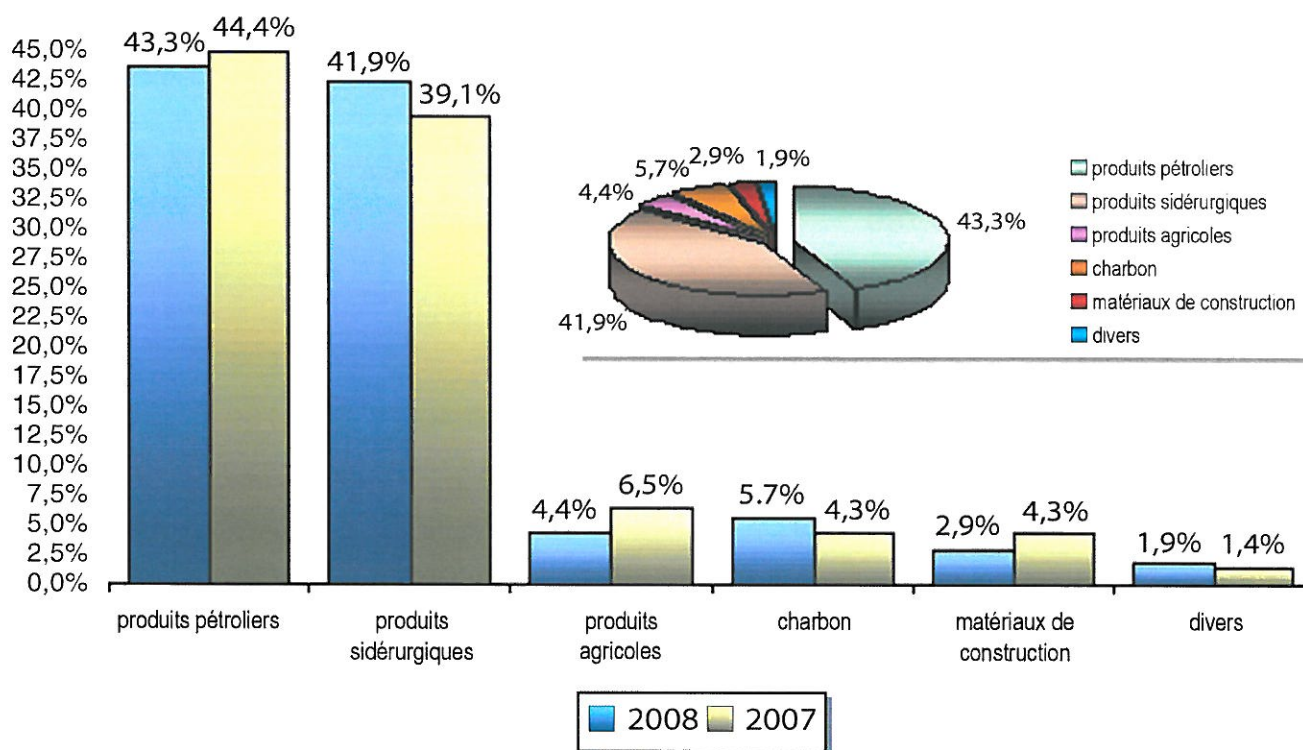
103.990	169.195	- 38,54 %
72	107	- 32,71 %
196.165	178.793	+ 9,72 %
164.817	180.150	- 8,51 %

* compris dans le trafic global général



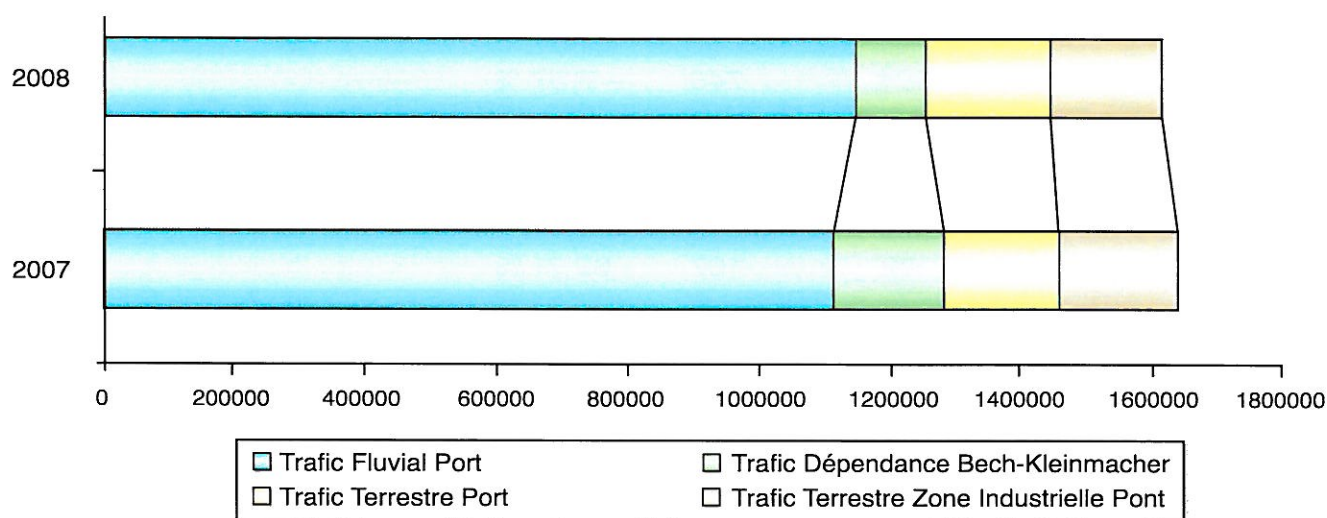
TRAFIC PORTUAIRE FLUVIAL PAR PRODUITS

en % du tonnage global - trafic dépendance Bech-Kleinmacher non compris



TRAFIC GLOBAL GENERAL

en tonnes

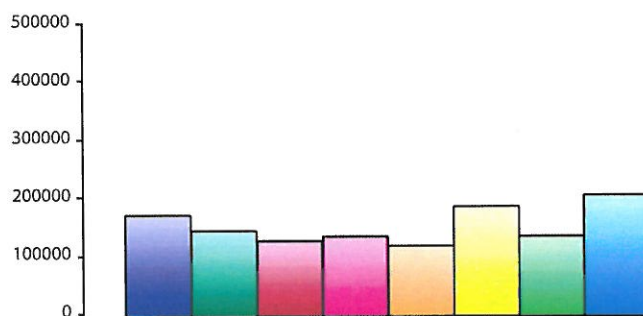


EVOLUTION DES PRINCIPAUX PRODUITS

En tonnes

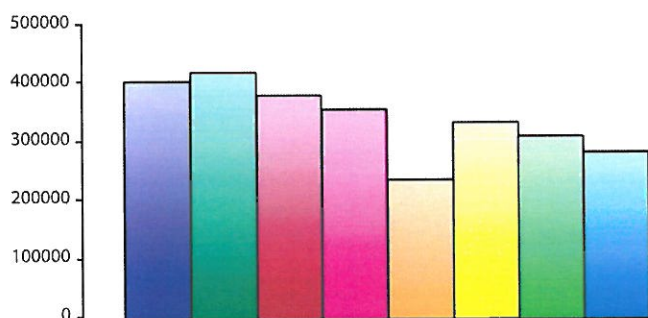
exportations

Produits sidérurgiques

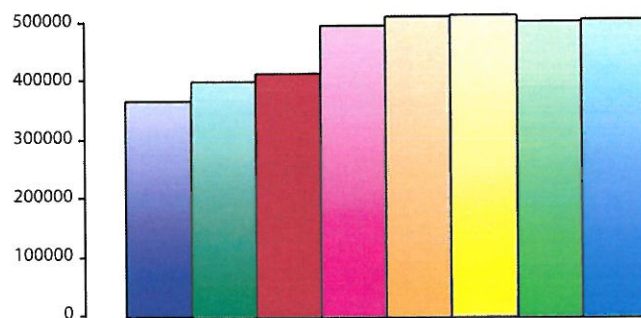


importations

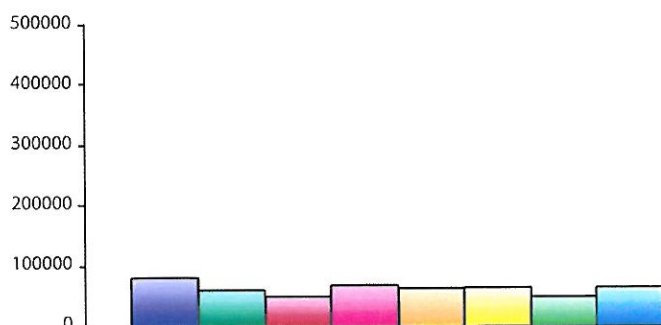
Produits sidérurgiques



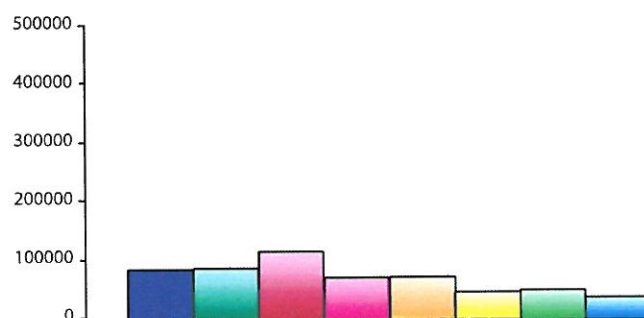
Produits pétroliers



Charbon



Matériaux de construction





Le port de Merte

© Orthophotos: Administration du Cadastre et de la Topographie





SOCIETE DU PORT DE MERTERT S.A.
N° FISCAL : 1964 2200 197

B I L A N

A C T I F	31.12.2008	31.12.2007
C. ACTIF IMMOBILISE	70.992,26	76.098,55
I. Immobilisations incorporelles		
2. Concessions, brevets, licences, marques ainsi que droits et valeurs similaires,		
a) acquis à titre onéreux	42.712,88	44.004,48
II. Immobilisations corporelles		
2. Installations techniques et machines	28.279,38	32.094,07
D. ACTIF CIRCULANT	1.083.616,77	1.011.461,12
I. Stocks		
1. Matières premières consommables	3.212,05	3.403,24
II. Créances		
1. Créances résultant ventes et prestations de services		
a) dont la durée résiduelle est inf. ou égale à un an	86.213,94	102.220,76
4. Autres créances		
a) dont la durée résiduelle est inf. ou égale à un an	48.015,05	41.190,92
IV. Avoirs en banques, avoirs en compte de chèques postaux, chèques et encaisse	946.175,73	864.646,20
E. COMPTES DE REGULARISATION	3.623,95	49.338,80
TOTAL ACTIF	1.158.232,98	1.136.898,47



SOCIETE DU PORT DE MERTERT S.A.
N° FISCAL : 1964 2200 197

B I L A N

P A S S I F	31.12.2008	31.12.2007
A. CAPITAUX PROPRES	1.120.359,95	1.066.975,39
I. Capital social	250.000,00	250.000,00
IV. Réserves		
1. Réserve légale	25.000,00	25.000,00
V. Résultats reportés Fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port:	779.475,39	707.938,90
VI. Résultats de l'exercice	65.884,56	84.036,49
B. PROVISIONS POUR RISQUES ET CHARGES	765,00	435,00
2. Provisions pour impôts	765,00	435,00
C. DETTES	37.108,03	69.488,08
4. Dettes sur achats et prestations de services a) dont la durée résiduelle est inf. ou égale à un an	12.051,10	39.039,19
8. Dettes fiscales et dettes au titre de la sécurité sociale		
a) Dettes fiscales	13.376,50	14.265,78
b) Dettes au titre de la sécurité sociale	6.671,82	7.044,62
9. Autres dettes a) dont la durée résiduelle est inf. ou égale à un an	5.008,61	9.138,49
TOTAL PASSIF	1.158.232,98	1.136.898,47



ANNEXE AU BILAN

(version abrégée svt. art. 252 par. 2)
de la loi du 4 mai 1984)

1. Méthodes d'évaluation

- a. Les postes de l'actif immobilisé ont été évalués sur base du prix d'acquisition, sauf la concession de l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg pour l'exploitation d'un port, figurant sous la rubrique "Immobilisations incorporelles". Lors de la constitution de la société en date du 3 juillet 1964, cet apport en nature a été évalué à 3.000.000 francs (74.368 euros). Il est amorti sur une durée de 99 ans, c'est-à-dire la durée de la concession.
- b. Le stock de gasoil de chauffage figurant à l'actif du bilan sous la rubrique "Comptes de régularisation" a été évalué sur base du prix d'acquisition selon la méthode FiFo.

2. Les points 2, 3, 4, 6, 13 et du paragraphe 1 de l'article 248 de la loi du 4 mai 1984 sont sans objet.

3. Aux termes de l'article 1er de la loi du 31 mars 2000 concernant l'administration et l'exploitation du Port de Mertert, les constructions et installations faites par la société sont la propriété de l'Etat.

NOTE CONCERNANT LES COMPTES FIDUCIAIRES

Le 31 décembre 1991 a eu lieu le remboursement de la dernière tranche des emprunts obligataire et bancaire 5,25% (1965/91). A la date précitée, le montant total des remboursements a égalé le montant total des fonds engagés dans l'aménagement du Port de Mertert. Il s'ensuit que le compte "Droit de propriété de l'Etat Grand-Ducal" (art. 2 de la loi du 22.7.1963), lequel fut ajusté chaque année à concurrence du montant annuel des remboursements s'est soldé au 31.12.1991 et est inscrit pour mémoire (p.m.) aux comptes fiduciaires.

Du fait du remboursement intégral des dettes contractées pour compte de l'Etat, le compte "Créance sur l'Etat Grand-Ducal", qui résulte de la gestion d'affaires pour son compte aux termes de l'article 6 de la loi du 22.7.1963, s'est soldé de même et est inscrit pour mémoire (p.m.).

Les comptes "fonds étrangers engagés dans l'aménagement du port" et "remboursement sur fonds étrangers" sont maintenus dans la balance générale des comptes de la société, le premier avec un solde débiteur et le second avec un solde

créditeur Ces deux comptes se compensent mutuellement. Il en est de même des aménagements financés par fonds propres, c.-à-d. par le biais du fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port.

A noter que ce compte, ainsi que le compte "autofinancement" sont ajustés chaque année sur base du montant imputé annuellement au compte "fonds d'amélioration". Aux termes de l'article 1er de la loi du 31 mars 2000 concernant l'administration et l'exploitation du Port de Mertert, ces investissements, tout comme les fonds étrangers, rentrent dans le patrimoine de l'Etat.

ment constituée, nous vous proposons la répartition suivante des bénéfices :

- * distribution d'un dividende de 5%
12.500,00 €
- * fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port 53.384,56 €
- * bénéfice net suivant bilan au
31 décembre 2008 65.884,56 €

Mertert, le 20 mai 2009

Le Conseil d'Administration

AFFECTATION DES RESULTATS 2008

Conformément aux statuts, et en considération que la réserve légale est intégrale-



RAPPORT DU COLLEGE DES COMMISSAIRES

à l'Assemblée Générale Ordinaire du 20 mai 2009

Mesdames, Messieurs,

Conformément à l'article 27 des statuts, le Collège des Commissaires a procédé aux vérifications légales et statutaires du bilan au 31 décembre 2008 et du compte de profits et pertes de l'exercice 2008.

Le collège des commissaires de surveillance note que l'article 5 de la loi du 31 mars 2000 concernant l'administration et l'exploitation du Port de Mertert ainsi que l'article 15 des statuts de la Société du Port de Mertert S.A. stipulent notamment que «les opérations de la société sont surveillées par deux commissaires de surveillance».

Le collège des commissaires de la Société du Port de Mertert S.A. a également pris note que conformément aux dispositions légales de la loi modifiée du 10 août 1915 concernant les sociétés commerciales, la Société du Port de Mertert S.A. n'a pas de réviseur d'entreprise externe et indépendant.

Les trois critères déterminant les limites chiffrées au delà desquelles un tel réviseur d'entreprise s'impose de par la loi sont les suivants:

Total du bilan: 3,125 millions d'euros

Montant net du chiffre d'affaires: 6,25 millions d'euros

Nombre des membres du personnel employé: 50

Au cas où pendant deux exercices consécutifs deux des trois limites seraient dépassées, le réviseur devra procéder au contrôle des comptes annuels.

Aucun des trois critères repris ci-dessus n'est dépassé en date du 31/12/2008.

Il a contrôlé la concordance de ces documents avec les écritures comptables et vérifié l'exactitude des comptes par voie de sondage et par confrontation avec les pièces justificatives. Ces vérifications n'ont rien révélé qui puisse donner lieu à observation.

En conséquence, le Collège des Commissaires recommande à votre approbation dans leur forme actuelle, le bilan et le compte de profits et pertes ayant clôturé l'exercice 2008.

Luxembourg, le 24 avril 2009

Le Collège des Commissaires



SOCIETE DU PORT DE MERTERT S.A.
N° FISCAL : 1964 2200 197

COMPTE DE PROFITS ET PERTES

CHARGES	31.12.2008	31.12.2007
2 a) Consommation de marchandises et de matières premières et consommables	191,19	577,63
b) Autres charges externes	221.941,06	171.175,35
3. Frais de personnel	262.230,94	240.911,95
a) Salaires et traitements	222.937,49	193.459,45
b) Charges sur salaires couvrant les salaires et traitements	23.598,46	19.583,22
c) Pensions complémentaires	12.689,10	12.430,20
d) Autres charges sociales	3.005,89	15.439,08
4 a) Correct. de valeur s. frais d'établissement et immobilisation corporelles et incorporelles	6.722,29	4.771,62
10. Charges exceptionnelles	50.673,80	49.338,83
12. Autres impôts ne figurant pas sous les postes ci-dessus	5.306,98	5.017,25
13. Résultat de l'exercice	65.884,56	84.036,49
TOTAL CHARGES	612.950,82	555.829,12



SOCIETE DU PORT DE MERTERT S.A.
N° FISCAL : 1964 2200 197

COMPTE DE PROFITS ET PERTES

PRODUITS	31.12.2008	31.12.2007
1. Montant net du chiffre d'affaires	496.772,01	482.933,42
4. Autres produits d'exploitation	79.836,34	44.204,83
7. Autres intérêts et produits assimilés	35.960,27	28.690,87
9. Produits exceptionnels	382,20	0,00
TOTAL PRODUITS	612.950,82	555.829,12



ANNEXE AUX COMPTES ANNUELS

ARRETES AU 31 DECEMBRE 2008

Note 1. Généralités

1.1. Constitution

L'administration et l'exploitation du Port de Mertert sont concédées à une société anonyme de droit luxembourgeois dénommée SOCIETE DU PORT DE MERTERT SA, constituée le 3 juillet 1964 avec siège social à Mertert ; la société finit avec la concession d'exploitation.

La concession a pris cours le 4 août 1963 et se termine le 3 août 2062.

1.2. Nature des activités

La société a pour objet principal l'administration et l'exploitation du Port de Mertert. La société peut conclure des contrats de sous-concession et de location aux conditions à fixer par elle.

1.3. Capital social

Le capital souscrit au 31 décembre 2008 se monte à 250.000,00 EUR divisé en 2000 actions de 125 EUR chacune.

1.4. Affectation du résultat

Le résultat de l'exercice 2008, soit un bénéfice de 65.884,56 EUR a été réparti comme suit:

- distribution de bénéfice	12.500,00 EUR
- fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port	53.384,56 EUR

1.5. Affectation des résultats antérieurs

Lors de la préparation des comptes annuels de l'exercice 2006 il s'est posé la question de la conformité de la pratique comptable suivante:

Etant donné que la loi du 31 mars 2000 concernant l'administration et l'exploitation du Port de Mertert avait reconfirmé que la propriété des constructions et installations

financées par la société du Port de Mertert SA revient à l'Etat, ces investissements ont été déduits jusque 2005 inclus directement du poste fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port.

Ils n'ont donc pas fait l'objet d'une inscription à un poste d'actif et n'ont pas été pris en compte dans le compte de résultats.

Le Conseil d'Administration dans sa réunion du 30 mars 2007 a retenu de suivre la proposition qui consiste:

a) à compenser avec effet au 01/01/2006 le compte «investissements fonds d'amélioration» avec le compte de réserve «fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port». Le solde d'ouverture de ce compte au 01/01/2006 et après affectation du résultat de 2005, sera de 637.547,87 EUR.

b) à reprendre à partir de 2006 tous les investissements concernant l'amélioration des conditions d'exploitation du port effectués et financés par la société du Port de Mertert SA dans un tableau séparé et inscrits à l'actif du bilan dans un compte «charges à répartir».

c) à mouvementer le compte de réserve « fonds d'amélioration des conditions d'exploitation du port » que par les affectations des résultats annuels de la société.

Il est noté que cette manière de régler le problème des investissements financés par la société mais non inscrits dans un poste d'actif au bilan, n'aura aucune influence sur la situation fiscale de la société du Port de Mertert; en effet tous ces investissements réalisés au cours des années 1968 à 2005 continueront à faire l'objet d'une déduction par le biais d'un tableau d'amortissement complémentaire joint à la déclaration de l'impôt sur le revenu des collectivités et de l'impôt commercial communal.

Note 2. Principes, règles et méthodes comptables

2.1. Principes généraux

Les comptes annuels sont établis conformément aux dispositions légales et réglementaires luxembourgeoises et aux pratiques comptables généralement admises.



Il est rendu attentif au point «1.5» traitant la compensation partielle des résultats antérieurs avec des investissements réalisés.

2.2. Conversion des devises

La société tient sa comptabilité en EUR; le bilan ainsi que le compte de profits et pertes sont exprimés dans cette devise.

A la date de clôture du bilan:

- les postes de l'actif ainsi que les postes du passif exprimés dans une autre devise que l'EUR sont valorisés individuellement, respectivement au plus bas et au plus haut de leur valeur au cours de change historique ou de leur valeur déterminée sur base du cours de change en vigueur à la date de clôture du bilan;
- les produits et les charges en devises autres que l'EUR sont convertis en EUR au cours de change en vigueur à la date des opérations.

2.3. Modes d'évaluation

Les immobilisations corporelles sont valorisées à leur valeur d'acquisition, déduction faite des corrections de valeur. Ces dernières sont calculées en fonction de la durée d'utilisation des immobilisations corporelles sur base d'un amortissement linéaire.

Les stocks sont valorisés au plus bas du coût d'acquisition et de leur valeur de marché.

Les créances de l'actif circulant sont valorisées à leur valeur nominale. Une correction de valeur est pratiquée lorsque la valeur estimée de réalisation est inférieure à la valeur nominale.

Les dettes sont valorisées à leur valeur nominale.

2.4. Provisions pour risques et charges

Les provisions à constituer pour couvrir les risques et charges prévisibles sont examinées à la fin de chaque exercice en tenant compte des principes de prudence, de sincérité et de bonne foi.

La sécurité prise au sérieux au port de Mertert

En date du 15 mai 2008, une action de sécurité a été lancée sur initiative de la Société du Port afin de sensibiliser les camionneurs et toute autre personne circulant sur le site portuaire.

Des brochures de sécurité résumant les consignes à respecter ont été distribuées tout au long de la journée, tout en rappelant aux chauffeurs les limites de vitesse ainsi que les priorités à respecter sur l'ensemble du site portuaire.



SECURITE SICHERHEIT



**Règles de base
et règles au voisinage immédiat
des passages à niveau sans barrières**

**Grundregeln
und Regeln in unmittelbarer Nähe
der Bahnübergänge ohne Schranken**



SOCIETE DU PORT DE MERTERT





Soyons clairs

Ce manuel reprend une partie des règles de sécurité élémentaires que chacun doit observer, dans son propre intérêt et dans celui de ses collègues de travail.

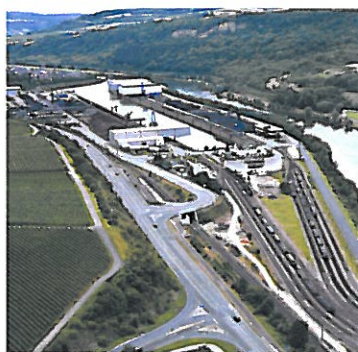
Les consignes, instructions et recommandations contenues dans ce fascicule s'inspirent

- de la loi modifiée du 14 février 1955 concernant la réglementation de la circulation sur toutes les voies publiques;
- de l'arrêté grand-ducal modifié du 23 novembre 1955 portant règlement de la circulation sur toutes les voies publiques;
- du règlement grand-ducal du 11 mars 1997 portant règlement de la police du Port de Mertert et de ses dépendances, lesquelles restent applicables dans leur intégralité et qui priment en cas de doute.



Règle générale de prudence

Chacun est tenu à se comporter raisonnablement et prudemment, de sorte à ne pas mettre en danger des personnes ou des biens, à ne pas causer des gênes pouvant indisposer celui-ci outre mesure.



Signalisation portuaire et instructions de la Direction du Port

Toute personne est tenue à respecter la signalisation mise en place par la Direction du Port, ainsi que les instructions écrites ou orales que cette dernière juge utile de lui donner dans l'intérêt de l'exploitation du port, de la sécurité à des personnes et des biens, de la circulation fluviale, ferroviaire et routière, ainsi que de la protection de l'environnement.



Circulation dans le port

La circulation dans le domaine du port est interdite à toute personne se trouvant en état d'ivresse ou sous l'influence d'alcool, de produits hallucinogènes ou de drogues.

Sauf pour des besoins de service ou des raisons de service, il est défendu plus particulièrement de séjourner dans le rayon d'action d'engins portuaires, de toucher aux dits engins, de marcher sur les voies ferrées, de passer sur les bascules.



Il est interdit à toute personne non-autorisée de monter sur un wagon.

Les personnes circulant dans le domaine du port demeurent soumises aux instructions qui peuvent leur être données par la Direction du Port, par les exploitants - en ce qui concerne les lots pris en location par ces derniers, et par la Société Nationale des Chemins de Fer Luxembourgeois - en ce qui concerne les installations ferroviaires.



Passages à niveau avec crois de Saint-André

Toute personne est tenue à respecter la signalisation mise en place par la Direction du Port, ainsi que les instructions écrites ou orales que cette dernière juge utile de lui donner dans l'intérêt de l'exploitation du port, de la sécurité des personnes et des biens, de la circulation fluviale, ferroviaire et routière, ainsi que de la protection de l'environnement.





SOCIÉTÉ DU PORT DE MERTERT
Société anonyme